

# Advancing Inclusive Open Science: A Contribution Drive to Expand Glosario's Multilingual Data Science Glossary

---

Angelique Trusler, PhD  
Associate Director of Community





# What is The Carpentries?

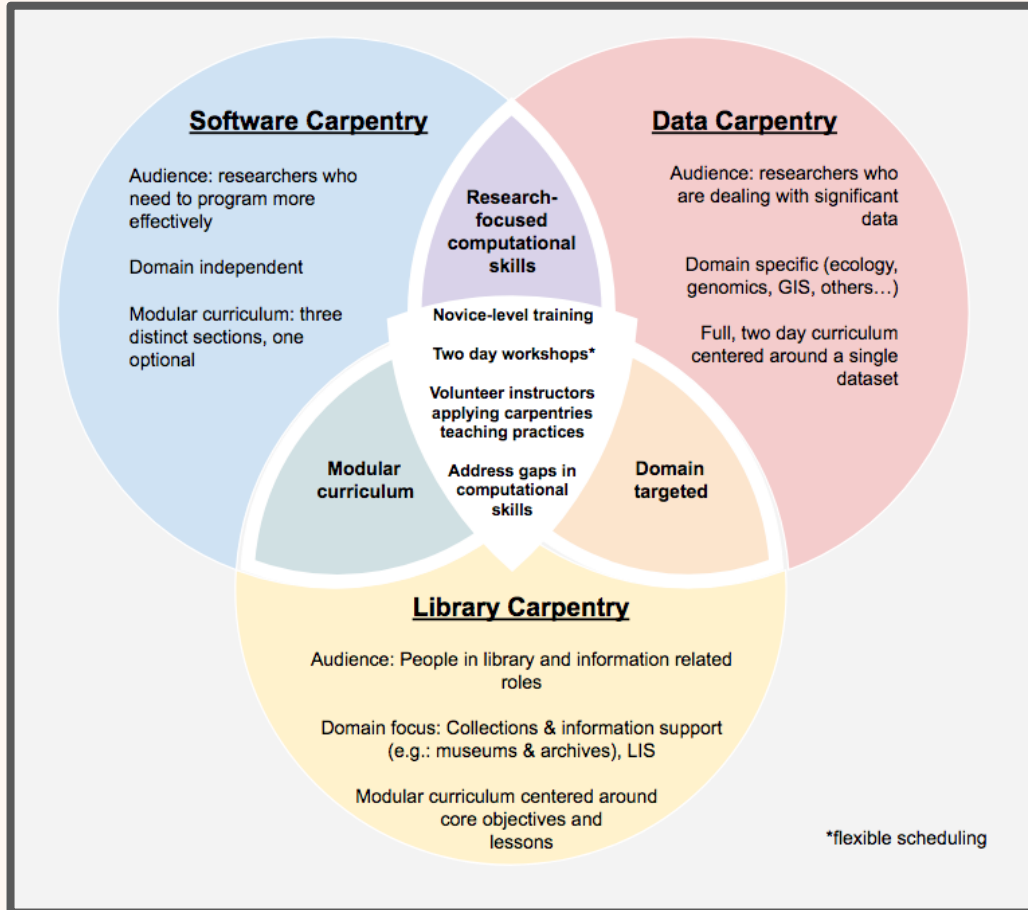
**The Carpentries is an independent non-profit organisation that:**

- Trains people in software development and data science skills for more effective work and career development.
- Builds community and local capacity for teaching and learning these skills and perspectives.





# Our Three Lesson Programs



Question?

---

# Glosario: A multilingual glossary for computing and data science terms



## Glosario

A multilingual glossary for computing and data science terms.

[Home](#) [Contribute](#) [Guides](#) [Contributors](#) [Help](#)

### Afrikaans

525 Untranslated Terms

**glosario** is 'n oopbronwoordelys van terminologie wat in datawetenskap gebruik word en beskikbaar gestel word aanlyn sowel as 'n programmeek in [R](#) en [Python](#). Deur woordelyssleutels by 'n les se metadata in te sluit, kan outeurs aandui watter inligting in 'n les gedek word, wat leerders behoort te weet voordat die les begin en waar leerders die inligting kan vind. Outeurs kan ook die programmeekfunksies gebruik om konsekwente hiperskakels, vir terme en definisies in enige van verskeie tale, by hul lesse in te sluit.

### አማርኛ

344 Untranslated Terms

የቃላት ዝርዝር በመረጃ ሳይንስ ውስጥ በመስመር ላይ እና እንዲሁም በ R እና በ Jupyter ውስጥ እንዲሁ ተመዳሚ ፍትህ ጥቅም ላይ የዋሉ ክፍት ምንጭ የቃላት ዝርዝር ነው።

Afrikaans

አማርኛ


العَرَبِيَّةُ

Bangla

Deutsch

Ελληνικά

# How can you contribute?



## Glosario

A multilingual glossary for computing and data science terms.

Home [Contribute](#) ▾ [Guides](#) ▾ [Contributors](#) [Help](#)

### Afrikaans

**glosario** is 'n watter inligting vind. Outeurs van verskeie

- GitHub How-To
- YouTube GitHub Guide (English)
- YouTube GitHub Guide (Español)
- YouTube Google Forms Guide (Multi-Lingual)
- Local Setup

### አማርኛ

የቃላት ዝርዝር በመረጃ ሰጪነት ለውስጥ ለመስመር ለይ እና እንዲሁም በ R

525 *Untranslated Terms*

wetenskap gebruik word en beskikbaar gestel word aanlyn utels by 'n les se metadata in te sluit, kan outeurs aandui eet voordat die les begin en waar leerders die inligting kan konsekwente hiperskakels, vir terme en definisies in enige

344 *Untranslated Terms*

Afrikaans

አማርኛ

العَرَبِيَّة

Bangla

Deutsch

Ελληνικά

# Choose the language and term you would like to translate



## Kamusi Kiswahili

[Home](#) [Contribute](#) [Guides](#) [Contributors](#) [Help](#)

Show Terms That Need Translation



### A

#### achano

Mraba ya mbali ya kawaida kutoka [wastani](#). Kuipata, tengua nambari na wastani ya nambari hizo, halafu kokotoa wastani ya mraba.

Ⓢ [Deutsch](#), [English](#), [Español](#), [Italiano](#)

#### algorithmu

Ni utaratibu wa hatua za kutatua tatizo. Ni kanuni zinazofuatwa na kompyuta ama tarakilishi ili kupata jibu la tatizo.

A

B

C

D

F

# There are three ways to submit a translation

Kamusi

Kiswahili

Home [Contribute](#) [Guides](#) [Contributors](#) [Help](#)

Show Terms That Need Translation ^

Term	Definition	Contribute
+1	A vote in favor of something.	<a href="#">G</a> <a href="#">Q</a> <a href="#">✉</a>
<a href="#">68-95-99.7 rule</a>	Expresses the fact that 68% of values lie within one <a href="#">standard deviation</a> of the <a href="#">mean</a> , 95% lie within two, and 99.7% lie within three. Conversely, about 0.3% of values lie more than three standard deviations above or below the mean in most cases.	<a href="#">G</a> <a href="#">Q</a> <a href="#">✉</a>
<a href="#">abandonware</a>	Software that is no longer being maintained.	<a href="#">G</a> <a href="#">Q</a> <a href="#">✉</a>
<a href="#">absolute path</a>	A path that points to the same location in a <a href="#">filesystem</a> regardless of where it is evaluated. An absolute path is the equivalent of latitude and longitude in geography.	<a href="#">G</a> <a href="#">Q</a> <a href="#">✉</a>
<a href="#">absolute row number</a>	The sequential index of a row in a table, regardless of what section of the table is being displayed.	<a href="#">G</a> <a href="#">Q</a> <a href="#">✉</a>
<a href="#">abstract method</a>	It is used in <a href="#">object-oriented programming</a> and is a <a href="#">method</a> that is defined but not implemented. Programmers will define an abstract method in a <a href="#">parent class</a> to specify operations that <a href="#">child</a>	<a href="#">G</a> <a href="#">Q</a> <a href="#">✉</a>

A

B

C

D

F

H

I

K

# Use the Google Form

## Submit a contribution to glosario

[glosario](#) is an open source glossary of terms used in data science that is available online and as a library in R and Python. By adding glossary keys to a lesson's metadata, authors can indicate what the lesson teaches, what learners should know before they start, and where they can find it. Authors can also use the library's functions to insert consistent hyperlinks for terms and definitions in their lessons in several (human) languages.

Add your contribution now!

angelique@carpentries.org [Switch account](#)



Not shared

\* Indicates required question

What is your GitHub username? \*

Your answer



What is the English name of the term you are translating? \*

1



# Submit a Pull Request in GitHub

carpentries / glosario

Search: Type [ ] to search

<> Code Issues 25 Pull requests 16 Discussions Actions Projects Wiki Security Insights Settings

### Create new issue

Blank issue · [Choose a different template](#)

**Add a title \***

[sw] Translation for term ' 1'

**Add a description**

Write Preview

H B I | | <> | | | | @ | ↵ | ↻

Please provide a translation for the term and definition ' 1' [plus\_one] (/en/#plus\_one) below:

**Assignees** No one - [Assign yourself](#)

**Labels** lang: sw

**Type** No type

**Projects** No projects

**Milestone** No milestone

Remember, contributions to this repository should follow its [contributing guidelines](#) and [code of conduct](#).

# Send us an email

## Kamusi Kiswahili

[Home](#) [Contribute](#) [Guides](#) [Contributors](#) [Help](#)

Show Terms That Need Translation ^

Term	Definition	Contribute
<a href="#">+1</a>	A vote in favor of something.	<a href="#">G</a> <a href="#">GH</a> <a href="#">EM</a>
<a href="#">68-95-99.7 rule</a>	Expresses the fact that 68% of values lie within one <a href="#">standard deviation</a> of the <a href="#">mean</a> , 95% lie within two, and 99.7% lie within three. Conversely, about 0.3% of values lie more than three standard deviations above or below the mean in most cases.	<a href="#">G</a> <a href="#">GH</a> <a href="#">EM</a>
<a href="#">abandonware</a>	Software that is no longer being maintained.	<a href="#">G</a> <a href="#">GH</a> <a href="#">EM</a>
<a href="#">absolute path</a>	A path that points to the same location in a <a href="#">filesystem</a> regardless of where it is evaluated. An absolute path is the equivalent of latitude and longitude in geography.	<a href="#">G</a> <a href="#">GH</a> <a href="#">EM</a>
<a href="#">absolute row number</a>	The sequential index of a row in a table, regardless of what section of the table is being displayed.	<a href="#">G</a> <a href="#">GH</a> <a href="#">EM</a>
<a href="#">abstract method</a>	It is used in <a href="#">object-oriented programming</a> and is a <a href="#">method</a> that is defined but not implemented. Programmers will define an abstract method in a <a href="#">parent class</a> to specify operations that child	<a href="#">G</a> <a href="#">GH</a> <a href="#">EM</a>

A

B

C

D

F

H

I

K

# Live demonstration

---

# Our Contributors

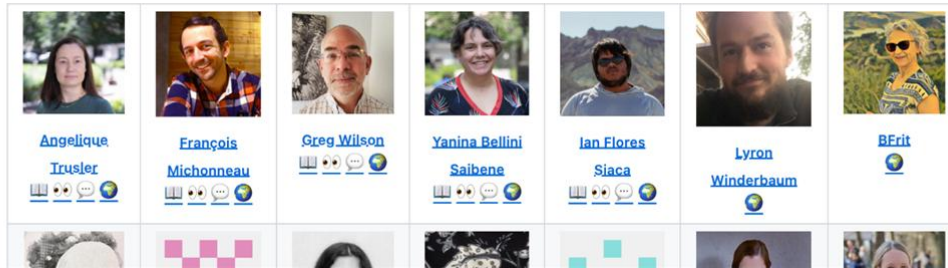
## Contributors

all contributors 222

At The Carpentries, [every contribution matters](#). Individuals help open source projects in many ways: writing guides, reviewing other people's work, translating content, or sharing ideas. These contributions all take time and effort. We want to thank everyone who helps Glosario grow - not only those who write code but also those who support the project in other ways.

We now show credit for four types of contributions:

- 📖 **Documentation and Planning** – Individuals who helped write the contribution guide, organise ideas, or plan how Glosario works.
- 🔍 **Pull Request Reviewers** – Individuals who read and gave feedback on new suggestions to improve the project.
- 💬 **Discussion Participants** – Individuals who participated in conversations to help make decisions or solve problems.
- 🌐 **Translators** – Individuals who translated words and meanings to make Glosario useful in many languages.



Questions? Contact me

